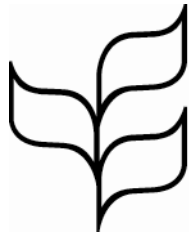




CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/15
17 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года
Пункт 23 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

XII/15. Глобальная стратегия сохранения растений на 2011-2020 годы

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 5 решения X/17, в котором Сторонам, другим правительствам, механизму финансирования и финансирующим организациям было предложено оказывать достаточную, своевременную и устойчивую поддержку осуществлению Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы, и особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также Сторонам с переходной экономикой;

также ссылаясь на пункт 6 а) решения X/17, в котором Сторонам и другим правительствам было предложено разработать или обновить сообразно обстоятельствам национальные и региональные целевые задачи и в надлежащих случаях включить их в соответствующие планы, программы и инициативы, в том числе в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, и привести дальнейшее осуществление Глобальной стратегии сохранения растений в соответствие с национальными и/или региональными усилиями по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

1. *приветствует* первоначальные результаты выполнения некоторых целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы и *признает* вклад, который они вносят в выполнение соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹, но *с обеспокоенностью отмечает*, что большинство целевых задач, возможно, не будет выполнено, судя по достигнутым пока результатам, и поэтому *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям принимать меры по активизации осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, и особенно по выполнению целевых задач, по которым в настоящее время достигнут более ограниченный прогресс;

¹ Как отражено в записке Исполнительного секретаря о результатах выполнения целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/SBSTTA/18/3) и в техническом справочном документе в поддержку промежуточного обзора Глобальной стратегии сохранения растений (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/10).

2. *отмечая* ограниченный прогресс в выполнении целевой задачи 15, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и в сотрудничестве с соответствующими организациями обобщить соответствующую информацию о возможностях стимулирования мероприятий по созданию потенциала в области ботаники и других смежных дисциплин и мероприятий в поддержку осуществления Глобальной стратегии сохранения растений и подготовить сводный доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

3. *также поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Международным советом ботанических садов по охране растений, членами Глобального партнерства по сохранению растений и другими партнерами и при условии наличия ресурсов:

а) далее оказывать поддержку реализации мероприятий по созданию потенциала в области сохранения растений;

б) в соответствующих случаях облегчать техническое и научное сотрудничество и стимулировать совместные исследования;

в) при наличии возможности активизировать и стимулировать межсекторальные связи касательно сохранения растений среди сельскохозяйственных, здравоохранительных, продовольственных и экологических учреждений;

4. *признает*, что целый ряд подходов может быть эффективным в оказании содействия ускорению прогресса в выполнении целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений, но зависит от участвующих субъектов деятельности, специализированных учреждений или сторонников, а также от национальных обстоятельств;

5. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, членам Глобального партнерства по сохранению растений и другим субъектам деятельности активизировать свои усилия по осуществлению Стратегии путем стимулирования и облегчения взаимодействия, координации и партнерских связей между всеми соответствующими секторами, в том числе путем более эффективного использования механизма посредничества, а также посредством следующего:

а) по тем целевым задачам Глобальной стратегии сохранения растений, по которым многие из основных субъектов деятельности, специализированных учреждений или сторонников находятся за пределами сообщества по сохранению растений (а именно, по целевым задачам 6, 10, 13 и 14), путем реализации и поддержки мероприятий, имеющих критически важное значение для выполнения соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, которые были намечены в процессе промежуточного обзора Стратегии и в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

б) по тем целевым задачам Глобальной стратегии сохранения растений, достижению прогресса по которым главным образом содействуют субъекты в среде сообщества по сохранению растений (а именно, по целевым задачам 1-5, 7, 8, 9, 12, 15 и 16), путем оказания в зависимости от случая политической, организационной и финансовой поддержки и признания их усилий, в том числе через посредство официальных сообщений и докладов;

6. *отмечает*, что целевая задача 11 Глобальной стратегии сохранения растений о видах флоры, подвергающихся угрозе со стороны международной торговли, согласована с целями и мероприятиями Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и поэтому призывает Стороны соответствующим образом признать Научный комитет по растениям СИТЕС и соответствующие национальные административные органы СИТЕС в качестве ведущих организаций в осуществлении этой целевой задачи, принимая во внимание резолюцию 16.5 СИТЕС;

7. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам продолжать взаимодействие с организациями-партнерами, включая членов Глобального партнерства по сохранению растений, и оказывать содействие и поддержку развитию национальных партнерств по сохранению растений при участии коренных и местных общин и самого широкого круга субъектов деятельности, признавая важную роль женщин, в целях активизации осуществления Глобальной стратегии сохранения растений;

8. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации продолжать обмен соответствующими примерами и тематическими исследованиями, включая те, что представлены Сторонами в их пятых национальных докладах, с помощью набора инструментальных средств Глобальной стратегии сохранения растений (www.plants2020.net) и механизма посредничества Конвенции и пользоваться существующими инструментами и руководящими указаниями (в зависимости от случая) при планировании и осуществлении сохранения растений.
